

У пошані
до піонерів —
тищем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07305
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barely 7-4126
УНСоюз: Barely 7-5837

РІК LXXVII. No. 194. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, • СУБОТА, 24-го ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1970 Ч. 194. VOL. LXXVII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 23 жовтня 1970

В АМЕРИЦІ

НА ВЛАНТОВАНИЙ "НЬО ЙОРК ТАЙМС" ЗУСТРІЛИ ТРОХ КАНДИДАТІВ НА ГУБЕРНАТОРА СТЕЙТУ НЬО ЙОРКУ всі троє висловили досить гострі слова та репліки один про одного. У двогодинній розмові брали участь: губернатор Н. Рокфеллер від республіканської партії, А. Голдберг — демократ-ліберал та П. Адамс — консерватист. Вони порушували такі справи, як війна у В'єтнамі, зростаючі кошти прожитку, безробіття та ін., і кожний обвинувачував протилежну сторону. Іноді суперечка набирала чималого гостроти.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА НІКСОНА ВІРШИВ ЗНАЧНО ЗВІЛЬНИТИ ІМПОРТ ТОВАРІВ з країн Південної Америки до ЗСА. Якщо Конгрес затвердить плян Уряду, то з наступного року з тих країн імпортуватимуть до ЗСА сільсько-господарські вироби, рибні продукти і сирівці, що збільшить імпорт на загальну суму в 350 мільйонів доларів. Такий захід значно скріпить би економіку багатьох країн Південної Америки, які обвинувачують ЗСА, що вони лише плянують, а заміло торгують. ЗСА й тепер більше ввозять з тих країн, ніж туди експортують своїх виробів.

ПРЕЗИДЕНТ КОМУНІСТИЧНОЇ РУМУНІЇ НІКОЛАЕ ЧАУШЕСКУ в Нью-Йорку зустрінувся з президентом великого магазину "Мейсі" та провів у тому першокласному капіталістичному магазині півтори години. Відвідини Чаушеску з дружиною відбулись майже в таємниці. Румунський президент посилено вивчає американський ринок та методи торгівлі.

ПРЕЗИДЕНТ БРАЗИЛІЇ Еміліо Медісі заявив, що ті, які обвинувачують службовців, нібито вони торгують, у зв'язках з "поганими бразиліями, комуністами і підприємицями спокою". Чотири ув'язнені жінки передали з тюрми в Ріо де Жанейро, що їх тортували тюрмної власті. Тих жінок обвинувачено в приналежності до забороненої законом католицької організації "Народна Акція", яка спаділа за комуністами і заколотниками.

СТУДЕНТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ В КЕНТСЬКОМУ СТЕТОВОМУ УНІВЕРСИТЕТІ звернулася з закликом до студентів усіх вищих навчальних закладів у країні, щоб вони масово заперечували у п'ятницю проти рішення суду стейту Огайо. Той суд обвинувачив студентів Кентського університету в заворушеннях, які призвели до вбивства чотирьох студентів воїнами Національної Гвардії. З 25 обвинувачених четверо були заарештовані раніше, а шестеро зголосилися самі.

СПИСКОПАЛЬНА ЦЕРКВА після багаторічних студій вирішила перестати до всіх своїх 90 дієцезій у ЗСА проєкт об'єднання тієї Церкви з дев'ятьма іншими більшими протестантськими Церквами. Спископальна Церква нараховує тепер три з половиною мільйона членів, а після об'єднання з протестантами всіх вірних було б кругло 25 мільйонів осіб. Остаточного рішення в цій справі не має. На конвенції, що відбувається в Густоні, Палата Спископів і Палата Представників не зайняли виразної позиції, але вирішили далі вивчати питання об'єднання Церков.

У СВІТІ

СОВЕТИ ВИПУСТИЛИ В КОСМОС нового штучного супутника "Зонд 8" з ціллю оточити Місяць, перевірити вплив атмосфери довкола Місяця на різні прилади, зробити спостереження з поверхні Місяця та повернути на Землю у виторок 29 жовтня. Вистартування "Зонду 8" проголосило тоді, коли він знаходився у віддалі 61.000 миль від Землі. Від Місяця він має опинитись в найближчу суботу. Це вперше Совеми оприлюднили плян подорожі того штучного супутника, бо дотепер завжди строго засекречували всі такі подорожі.

ПАПА ЗНОВУ НАТАВРУВАВ терор, зокрема скопювання літаків та тортури, стосовани поліцією супроти в'язнів. Папа назвав такі методи варварством та засудив скопювання людей, шантажування скопюними людьми, викушування зізнань від в'язнів тортурами й зловживання наркотиками, назвавши їх "злочинними й нелюдськими способами", що їх не можуть виправдати ніякі політичні цілі.

АЛЬЖИР СТАВ ПРИБЛИЗНИЦЕМ для різних втікачів-злочинців з Америки. Вже більше року тому прибув туди лідер "чорних патер" Олдрідж Клівер, який втік, вискочивши складеною за нього грошовою поруки. Альжирський уряд дав йому домішку на "головну квартиру" "чорних патер", що проповідують революцію в Америці. В минулому тижні прибув до Альжиру Тимоти Лірі, який втік із в'язниці в Каліфорнії, де відсиджував кару за пачкування до Америки, продаж і проповідування наркотиків. Востаннє прибула до Альжиру 28-річна Бернардин Дорн, біла, дошка заможних батьків, що скінчила була університет в Чикаго. ЕФБІАЙ розслідало було за нею стежки листів за перевозження вибухових матеріалів та змову проти державного ладу. Дорн була одною з провідниць екстремної білої організації "Міжнародної молодечої партії", від початкових літер "іппіс", що близько співзвучно з екстремно-лівою крилою Студентів для демократичного суспільства, так званими "Ведерменами", що стовують терор.

СХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ ДИКТАТОР ВАЛЬТЕР УЛЬБРИХТ ПРИБУВ на чолі 9-тичленної делегації східно-німецьких комуністів до Праги: це вперше зважилися приїхати туди східно-німецькі комуністичні провідники після того, як Східна Німеччина взяла активну участь в советській інвазії до Чехо-Словаччини в 1968 році. Ульбрихт і його кумпані мають на цілі — твердить преса — устійнити з чеськими комуністами спільну тактику супроти західно-німецького уряду Віллі Брандта, який намагається поправити взаємини з комуністичними сателітськими державами.

В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧИНІ НЕ БУДЕ зміни уряду — запевняв журналістів канцлер Віллі Брандт, заявивши, що за його інформаціями його уряд не втратить більшості в парламенті (бундестаг). Внаслідку переходу до опозиції кількох послів із союзницької з німецькими соціалістами партії Вільних демократів, уряд Віллі Брандта спирається тепер у парламенті тільки на 6-тичленний більшість. Опозиційна Християнсько-демократична партія твердить, що уряд Віллі Брандта впаде в найближчому часі, але сам Віллі Брандт впевняє, що він перетриває до 1973 року, коли-то відбудуться нові парламентарні вибори.

ДІФЕНБЕКЕР ПІД ЗБРОЙНОЮ ОХОРОНОЮ



Лідер консервативної опозиції і колишній прем'єр Канади Джон Діфенбекер виходить під охороною воїка із пістолем, готового до стріли із базиліки в Оттаві після закінчення в ній похоронних відправ за вбитого сепаратистами із "Фронту за визволення Квебеку" міністра праці й імміграції квебекського уряду П'єра Лажорта.

Сепаратисти з "Фронт за визволення Квебеку" планували нові акти насильства

Монреаль, Квебек. — Жан Маршанд, міністер регіональної експансії у федеральному уряді Канади, виступив із ревіляцією, що воєнний стан у Канаді проголошено з огляду на загрозу ряду бомбових замахів, викрадення й атентатів на різних провідних людей, що їх планували "терористи" із "Фронт за визволення Квебеку". Мали відбутись ці акти насильства в найближчу неділю 25 жовтня у зв'язку з проголошенням на цей день міськими виборами в Монреалі. Водночас із цим міністер Маршанд виступив із обвинуваченням, що лівопатейтова монреальська опозиційна партія, яка виступає під назвою Фронт для політичної акції, підтримує й прикриває діяльність терористичного "Фронт за визволення Квебеку". Ревіляції Маршанда викликали в пресі і в парламенті широкі відгомін передусім тому, що цей міністер є одним із найбільших співробітників прем'єра Трудо. Останній, під тиском критики й атак опозиції у парламенті був примушений заперечити обвинувачення Маршанда і заявити, що його уряд цих обвинувачень не підтримує. Уповноважена постановами Акту про воєнні заходи провідна поліція продовжує арешти й ревізії особливо ж на терені Квебеку. Кількість арештованих збільшилася до 373 осіб. З того числа звільнено 102 особи. Водночас із цим поліція з допомогою війська переводить розшуки за динамітовими паличками, що були викрадені з різних магазинів у Квебеку в кількості ок. 9 000 штук в 1970 році і що їх планували вжити терористи для перестигного "Фронт за визволення Квебеку". Ревіляції Маршанда викликали в пресі і в парламенті широкі відгомін передусім тому, що цей міністер є одним із найбільших співробітників прем'єра Трудо.

Після атентату на головнокомандувача армії в Чиле проголошено війнятковий стан

Сантіаго, Чиле. — Невідомий спрчинник виконав у четвер 22 жовтня ч. р. револьверний атентат на головнокомандувача чилійської армії генерала Рене Шнайдера Шеро. Важко пораненого генерала перевезено до шпиталю. На вістку про атентат очолюваний президентом Едуардом Фресом Монтальво уряд Чиле проголосив війнятковий стан по цілій країні. В столиці Чиле Сантіаго започатковано зусильні розшуки за атентатником і його евенітальними співниками. Усі збройні сили в столиці — поліцію і військо в кількості яких 70 000 воїків і поліцистів — поставлено в стан готовності. У зв'язку з проголошенням війняткового стану уведено цензуру преси і публічних виступів, як також заборону виходу на вулиці столиці від півночі до 6-ї години ранку. Відбувся атентат на ген. Шнайдера на 48 годин перед сесією чилійського парламенту, під час якої має бути переведено голосування над вибором д-ра Сальвадора Алленде, марксиста, на президента Чиле. Участь в слідстві в справі атентату крім урядових чинників беруть також призначені д-ром Алленде деякі із майбутніх членів

Ніксон і Громико перевели дві і півгодинну нараду в Білому Домі

Вашингтон. — В четвер 22 жовтня президент Ніксон прийняв у Білому Домі советського міністра закордонних справ Андрея Громика і розмовляв з ним дві і пів години. Після 15-тихвилинної розмови між ними без свідків, в дальшій нараді взяли участь державний секретар Вільям Роджерс і спеціальний дорадник Президента Генрі Кіссінджер, а з советського боку амбасадор СССР у Вашингтоні Анатолій Добринін. Хоча однак Громико, як Добринін володіють англійською мовою, проте Громико перейшов на російську мову на діловій нараді, ото ж приляними були теж два перекладачі. Ні одна сторона не вишла поза дуже загальні фрази у зв'язуванні преси тієї наради, не назвавши навіть конкретно ні однієї заторкуваної там справи. Пресовий секретар Білого Дому Рональд Зіглер заявив журналістам, що "зустріч відбулася у приязній атмосфері" і що "припускається, що та зустріч буде корисною при покладенні основ для кращих взаємин між ЗСА і СССР". Так само Громико заявив, що його розмова з Ніксоном була "цікава" та що він сподівається, що вона матиме позитивне значення для розвитку і поправи американсько-советських взаємин". Газети твердять, що Ніксон заторкнув у своїй розмові з Громиком справи В'єтнаму, Близького Сходу, перегонів в атомовому зброєнні і Берліну. Однак Ніксон — твердить газети — будь-якому пункті глибоко для отримання політичних користей, коли це відбувається із шкодою для американсько-советських взаємин, від яких залежить світовий мир. Однак найперші коментатори переконані, що ані у справі В'єтнаму, ані Близького Сходу Громико не постутився з ставовища, яке виключає тамешню інтервенцію Москви у мировому напрямку.

Паризька конференція про В'єтнам знову цілком невдачна

Париж. — В четвер 22-го жовтня ц. р. відбулося 89-те з черги засідання Паризької мирової конференції про В'єтнам, на якій речники північного В'єтнаму і В'єтконгу знову "рішуче повно й категорично" відкинули останню мирову пропозицію президента Ніксона. Голова американської делегації Дейвід Брус на таврував ставлення комуністами передумов до ділових переговорів про замирення і порівняв ту поведінку з продажем квитків для делегатів на конференційній залі. Справа не рушила з мертвої точки.

На Генеральній Асамблеї ОН — ревія дальших промовців

Об'єднані Нації. — В четвер 22 жовтня промовляв в Генеральній Асамблеї ОН знову цілий ряд видатних закордонних державних мужів. Французький міністер закордонних справ Моріс Шуман підкреслив, що хоч добрі відносини між ЗСА і СССР потрібні для світового миру, проте той мир не залежить тільки від них. Президент Пакистану Яхія Хан нарікав на затажну ворожечу Пакистану з Індією та поручав прийняття Комуністичного Китаю до ОН. Промовляли також прем'єр Данії Гільмар Вавнсгаард, італійський міністер закордонних справ Альдо Моро, марокканський прем'єр д-р Ахмед Ляракі, прем'єр Ірландії Джон Лінч, філіппінський міністер закордонних справ Карлос Роमुльо і різні африканські достояники.

Літак ЗСА залетів випадково до СССР з 2-ма генералами

Москва. — Советський Союз виявив, що невеличкий американський літак, летючий з Туреччини, порушив советський повітряний обшир та приземлився в Ленінанакі, колишньому Александроплі у советській Вірменії, за 55 миль на північний схід від столиці Вірменії Єривані. Літак, за турецькими твердженнями, був в доорозі від Ерзеруму у східній Туреччині, до Карсу, за яких 50 миль від советського кордону; під час лету зірвався бур'я і спершу був остерх, що літак розбився об скелю. У літаку були чотири особи, між ними два американські генерали — Едвард С. Д. Шеррер, голова американської військової місії в Туреччині, і Клод Мек-Кворрі, обидва колишні градувати з Вест Пойнту. Півльотом був американський майор Джеймс Рассел, а летів із ними турецький полк. Севат Денлі. Советський комунікат ствердив, що всі пасажирів літака цілі й здорові та що літак не пошкоджений. Тому, що в тому советському комунікаті не було віяких лайок, то можна сподіватися, що Совеми признають, що той літак залетів на советську сторону випадково, і не будуть робити з цього приводу великого галасу. Але не виключено, що Совеми використають нагоду, щоб шантажувати Туреччину, що гостріше вимагають видачі Советському Союзу двох литовців, які в минулому тижні скопили були советський пасажирський літак і залетили ним до Туреччини, дебиши під час

Листопадава академія в Нью-Йорку відбудеться першого листопада

Нью-Йорк. — Заходами Об'єднаних Американсько-Українських Організацій, Відділ УККА, у неділю 1-го листопада о 6-й вечора відбудеться в залі Стайвесантської вулиці при 15-й вул. між 1 і 2 евангеліями, Листопадава Академія, здійснена переважно силами молоді. Після відкриття адр. Р. Гуглевичем, промовлятиме інж. І. Чума на тему 52-х роковин ідеї Листопадового Чину. У мистецькій частині програми виступлять: оперова солістка Марта Кокольська, під акомпанімент д-ра Ігоря Соєвського, пластунів Нью-Йоркської Станції виконають монтаж - рецитацію з піснями "Листопадовий день", виступить хор Оєредку СУМ у Нью-Йорку "Жайворонки" під диригентурою інж. Р. Степаняка, акомпаніатор Т. Левинський. Крім цього, у вранішніх годинах у всіх українських Церквах відбудуться відповідні Богослуження, а в церкві св. Юра до Служби Божої о 12-й г. співатиме хор "Думка" та хор ім. Митрополита Андрея Шептицького. В повідомленні Комітету сказано, що заходом Об'єднання Воїків Українців у Америці, ОБВУА, того дня буде проведена збірка на "Дар українському інвалідові".

К. Сачко переобраний на голову Окружного Комітету Відділів УНС Піттсбургу

Піттсбург. — Минулої неділі, 18-го жовтня, тут в готелі Пік-Рузвелт відбулися загальні збори Окружного Комітету Відділів Українського Народного Союзу міста Піттсбургу й околиць, в результаті яких відомий союзний діяч Карло Сачко був переобраний на голову цього Комітету на чергову каденцію. У зборах взяли участь представники дев'яти Відділів Окруж. Народи відкрив, вітаючи приляних і, зокрема, заступницю головного передсідника пані Марію Душинку та головного радного Андрія Джуклу, голову Карло Сачко. Він також подав загальний огляд організаційного стану Окруж., яка охоплює 21 Відділів та нараховує 3,600 членів. Найкращі успіхи в цьогорічній організаційній кампанії мали Відділи: 63 у Форд Сіті — секретар М. Турко, 53 у Піттсбургу — секретар К. Сачко, 61 в Ембридж — секретар А. Джукла, 96 у Піттсбургу — секретар Н. Драпала та 481 у Карнегі — секретар М. Сивий. Разом вони придбали 115 нових членів. Пані Душинка говорила про загальний економічний стан та вартість життєвого забезпечення, інформувала про важливіші ухвали, що їх внесла остання Конвенція та закликала до ще більш наполегливої організаційної праці. А. Джукла інформувала про справу будови хмароскопу УНСОУ в Джерсі Сіті та висявив ряд інших актуальних проблем. Після дебату обрано нову управу Комітету в такому складі: Карло Сачко — голова, Володимир Рефт — заступник голови, Петро Кочірка — секретар, Михайло Гладько — скарбник, С. Прокопович, І. Левинський та М. Куць — контролери, а І. Антушак, М. Драпала, М. Сивий та М. Фіцник — члени Управи.



Карло Сачко

Колишні учителі і учні гімназій в Зальцбургу відбули з'їзд

Союзівка, Кергонжсон. (М. Т.) — Минулої суботи і неділі, 17 і 18 жовтня, на цій оселі Українського Народного Союзу відбувся вже третій з черги з'їзд колишніх учителів і учнів української гімназії в Зальцбургу. У з'їзді взяло участь 70 зареєстрованих учасників, що із них деякі приїхали з Едмонтоном, Альберти, Аризони, Каліфорнії, Торонто, а навіть Венесуелі. Із колишніх професорів гімназії прибули на з'їзд о. Ю. Гнатюк, дир. П. Бабяк, П. Міхняк, Ю. Каменецький, Т. Росткович, І. Олександров, пані М. Байлова, Микитий, А. Лапичак і вдови по ди-

Д-р І. Новосівський доповідав в НТШ про ставлення през. Вільсона до України

Історична Комісія НТШ і Т-во Правників-Українців в ЗСА влаштували в домі НТШ в Нью-Йорку 10 жовтня 1970 р. чергову наукову конференцію, які відкрив д-р В. Дзерожич. З черги д-р І. Новосівський виголосив доповідь на тему "Українська національна революція і наставлення до неї Вільсона". На квані подій, що проходили в рр. 1918-19 в Україні, делегати описували роль през. Вудро Вільсона, як одного з членів Ради Чотирьох, його клич самоозначення народів та його 14 току світового миру. В мирових переговорах Вільсон обстоював збереження інтегративності Росії і був негативний до наставлення до українського питання і виділення України як суверенної держави. В дальшому перебігу мирових переговорів Найвища

УКРАЇНСЬКА ВИСТАВКА В "БЕРКЛІС-БАНКУ"

Нью-Йорк. — Управителі банку "Беркліс" надали місце для індивідуальної виставки п. Тараса Шумковича, яка триватиме від 26-го жовтня до 2-го листопада, від понеділка до п'ятниці, в годинах від 9-ї ранку до 3-ї, коли той банк відчинений. Виставлено разом 25 творів. Банк міститиме при 300 Парк евані в Нью-Йорку.



БЕРНАДЕТ НА ВОЛІ

23-річна Бернадет Девлін, наймолодший член британської палати громад, виїхав на волю, пересидівши чотири місяці у в'язниці, на яку засудили були її за участь у бурхливих демонстраціях північно-ірландських католиків. Два місяці в'язничної кари дарували їй за добру поведінку. Бернадет Девлін є в очак Ірландії, як суверенної держави, і вже вдале виїхав до британського парламенту.

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-85 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$5.00.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Заслужений ювілей

Цієї суботи і неділі, 24 і 25-го жовтня, Український Конгресовий Комітет Америки відзначає своє 30-річчя окремими імпрезами у Філадельфії: Днем українського спорту та Фестивалем української пісні і танку в суботу та Ювілейним бенкетом у неділю.

Тридцять років існування і праці однієї як другої установи не належать до таких круглих дат, як 25, 50 чи 75 і 100-річчя, але цих 30 років в існуванні і праці можна справді вважати за ювілейні і треба відзначити їх відповідними імпрезами та збільшеною активністю і, головне, збільшеною жертвенністю громадянства на цілі УККА.

У трудних і дуже ускладнених обставинах був створений УККА, ця центральна політична і громадська репрезентація українців в Америці, перемикник і продувач свого попередника — Об'єднання Українських Організацій Злучених Держав, що виконувало ці функції від 1922-го року. В тому бо часі, як УККА створено, світ переживав чи не найбільшу кризу в своїй історії, що розпалювала другу світову війну. Українська справа, справа визволення України, що найбільше лежала в тому часі на серці українців Америки, як лежить вона і сьогодні, була між більшовицьким молотом і нацистичним ковалем із дезорієнтованим і до цієї справи байдужим західно-американським табором. Використовуючи кон'юнктуру, більшовицька пропаганда, при найактивнішій допомозі своїх підпільної п'ятої колонії в Америці, робила все можливе, щоб скоординувати українців та потреби справу українського визволення. І власне в тому страшному часі та ускладнених обставинах українці в Америці мали відвагу і мудрість створити свою центральну репрезентацію — УККА для підтримки мирових зусиль Америки та визволення загнань України.

Ця визначена тоді мета могла бути подиктована кон'юнктурою, коли мова про мир, і потребою, коли мова про українську загрозу. Але сьогодні, з перспективою 30 років часу, ми бачимо і переконалися, що навард як можна б встановити краху і у будь-якому часі та в будь-яких обставинах правильну засаду і мету. Не може бути і не буде миру ані для Америки, ані для світу, як довго Україна та інші нації перебувають в неволі.

Повних 30 років працює УККА для цієї подвійної, але тісно між собою пов'язаної мети, здобувши собі цим найвищий признание, як одна з найбільш відповідальних і найбільш активних патріотичних американських установ.

Українці в Америці мають всі причини пишатися працею і досягненнями свого УККА. Очевидно, що були й недомогання, були помилки, але вони тільки людські і самозрозумілі в такій установі, і вони з нічим не порівнюються і навіть не порівняються з тим, що сміливо можна сказати — безприкладних успіхів, що їх мав УККА у своїй праці і своїх багатьох акціях.

Гостра виборча кампанія

За кругло 10 днів перед виборами загострилася агітаційна кампанія самих кандидатів і їхніх прихильників. У ту кампанію несподівано включилися самі президент Ніксон, який обідає різні стейти, зустрічаючи у користь реєстрації кандидатів. Проте, в деяких випадках цей переступив партійні межі, як ось, наприклад, відмовився підтримати офіційного кандидата Республіканської партії на сенатора з Нью-Йорку, Чарльза Гуделла, бо той виступав у Сенаті проти політики Президента. І, напевно, Президент дав зрозуміти, що йому залежало б на виборі демократа з Вест-Вірджинії Гаррі Бирда, який підтримував був становище Ніксона. Сам Ніксон підкреслює, що він агітує не за себе, а за світлогляд, бо потребує підтримки в Конгресі.

Деякі коментатори знецінюють агітаційну кампанію президента Ніксона та віце-президента Спіра Егню в користь консервативних кандидатів, бо, мовляв, інколи така агітація більше шкодить, як помагає кандидатам. Але „Тайм" з 26 жовтня ц. р. звертає увагу на те, що власне гострі виступи Спіра Егню проти „радикальних лібералів" стали причиною того, що демократичний кандидат до Сенату з Ілліною, Адлі Стівенсон III, почав носити американський прапорець на суруді, — і що демократ Гюберт Гомфрі, Едвард Кеннеді й Едмунд Москі почали голосно таврувати порушення закону. Це, мовляв, доказ зворотно „направо" в широкіх настроях в Америці. Наслідки правління така діагноза — виявляється у вислідках виборів 3 листопада. Покищо ця загострена кампанія має той добрий наслідок, що дещо розбуркала сонний настрій і заглушила голос сірого обивателя, який виправдував свою апатію Соломоновим: „байдуше кого виберуть, і так ніщо не зміниться". Особливо нам, українцям, не вільно так розумувати.

Валентин Шагай

„ЖИДІВСЬКА ПОВІСТЬ"

(1)

Книжка під цим заголовком появилася у Тель-Авіві, в Ізраїлі, російською мовою. Автор, Юлій Марголія, починає своє оповідання описом, як до Гайфи причаляв корабель „Немба" і виландував оліяну скриню-труну. Коли труна опустилася на землю, їй віддали шану британський та італійський прапори і салютували портова поліція. Скриню прикрили жидівським і національним прапором, квітами й вінками, підняли на вантажне авто-катафалк. Труна прибула здалека. Шість років лежала вона в Італії, в землі. При в'їзді до оселі Нехаті Жаботинський супроводники вийшли з авто й пішки рушили в оселю. Заночували у великій залі з голими стінами, на одній з яких висів портрет Жаботинського. Наступного дня привезли труну до Тель-Авіву. Всі вже знали, що це такий у ній. Будинки на вулицях Тель-Авіву були обліплених плакатами, які сповіщали, що „гундар арієль" (офіцер головного штабу терористичної організації „Бетар") згинув, розносячи вістку між розсіяними по світі жидами, що в Ізраїлі вибухло повстання проти Англії. Тепер, на шостому році незалежності Ізраїлю, вернувся він на батьківщину, до міста, вулицями якого ходив незнайний. Йому віддають честь як одному із засновників цієї терористичної організації.

ЧИ ВСТОЇТЬ УРЯД БРАНДТА?

Мюнхен. — Від жовтня 1969 р. в Західній Німеччині стоїть при владі коаліція двох партій: соціал-демократів і лібералів. Цей уряд поставив собі завдання зліквідувати наслідки другої світової війни, яку запалило шаленство Гітлера. Для цього уряд Брандта вступив у переговори з східними сусідами — Німечкою, Федеративною Республікою (Польща та комуністичною Німеччиною Ульбрихта) і з „старшою сестрою" цих сателітів — Московією. Договір з СРСР уже підписано, але парламент Західної Німеччини цього договору ще не затвердив, бо не закінчено переговорів про правне положення Західного Берліну, який лежить на „чужій території" — комуністичної держави Ульбрихта і має політичний та господарський зв'язок з Німечкою Федеративної Республіки.

На початку листопада міністер закордонних справ Шеем має вийти в Варшаву, щоб закінчити переговори про нормалізацію взаємин між Польщею та Західною Німеччиною. Далі стоїть на черзі в порядкування відносин Західної Німеччини з Чехо-Словаччиною.

Ці справи викликали в Західній Німеччині широкі дискусії. Адже німецький уряд і парламент мусили б визнати непереможні кордони, створені наслідком другої світової війни, і помиритися з фактом „другої Німеччини", комуністичної республіки, „суверенітету" якої стережуть 20 совєтських дивізій. Західна Німеччина, щоб діяти до згоди з своїми східними сусідами, повинна „забути" про долю своїх громадян, що були переселені з колишніх німецьких територій на схід: Прусії, Шлезьку, Силезії та т. д. Ті землі належать тепер до Раді Польщі й Чехії і заселені не німецькою людністю.

Не дивно, що недовольні переселенці в Західній Німеччині протестують проти того, аби це не було фактом в країні, де жиди виступили їхні предки. Але історія і політика не знають сантиментів: уряд Брандта вважає, що інтереси німецького народу вимагають фактичного про відновлення Німеччини в кордонах 1937 року, що треба сказати народом правду, що з воза ададо, те пропало.

Немає сумніву, що опозиційна фракція в боннському парламенті розуміє необхідність ліквідації наслідків війни через порозуміння з східними сусідами, бо це дає б Західній Німеччині політичні й торговельні вигоди. Але опозиційні демо-християнські партії хочуть „підкопати ґрунт" під урядом Брандта і гостро критикують політику уряду в парламенті та в пресі. На боці опозиції стоїть пресовий магнат Аксель Шпрінгер з газети, що їх читають мільйони німців.

Шириться про паганд, мовляв, уряд Брандта „розпродує" німецькі території і мобілізується настрої переселенців в Західній Німеччині.

німців зі сходу. Свої атакує опозиція особливі проти міністра Шеем, ліберала, якому прокукують противники коаліційного Уряду Брандта руйну Ліберальної партії в дальших виборах. Німецька Ліберальна партія переживає таку драму, як Ліберальна партія в Англії: з кожними виборами ліберали слабнуть і число їх послів у парламенті зменшується. Зі страху втратити політичну кар'єру, три ліберальні послі чинили дивні перебіжки у парламенті до фракції християнських демократів. Через те уряд Брандта має в парламенті всього 6 голосів більшості супроти сильної опозиції.

В листопаді мають відбутися вибори до крайового союму — ландтагу в провінції Гессен. Дехто запевняє, що в тих виборах ліберали не здобудуть б відсотків голосів і тому не матимуть представників у союмі. Тоді, — каже дехто, — між лібералами постане паніка й розтіч: будуть думати, що це наслідок коаліції з соціал-демократами, а тому ліберали вийдуть з уряду! Тоді доведеться би влаштувати нові вибори до парламенту.

Брандт у заяві на засіданні провodu своєї партії перестерігає громадян, що є парламентарні групи, які хочуть розбити коаліційний уряд через натиск на партію лібералів. Але Брандт вважає, що Ліберальна партія зостанеться й надалі в коаліційному уряді. Приклад уряду Вільсона в Англії, що мав до 1966 р. в парламенті всього лише 4 голоси більшості, показує, що й цього вистачає, щоб державна машина не заржавіла". З 6-ма голосами більшості може також діяти уряд Брандта.

Перед опозиційними партіями стоїть велика спокуса — зліквідувати уряд Брандта. Але з тих острах, зокрема перед міжнародною політичною оцінкою. Повалення уряду Брандта з протесту проти його політики, що визнає факт створення поразки „вільних Рітлера, уважати б на Заході як на Схід ознакою відродження націоналізму в Німеччині. Відомо, що західні союзники Німечкої Федеративної Республіки вважають, що німці мусять визнати втрату своїх територій на схід.

Само собою, прихід нового уряду в Західній Німеччині на місце теперішнього використала б комуністична пропаганда дуже широким в похіді проти німецьких „рванців". Фактично ж Західна Німеччина, як член НАТО, не може зробити найменшого кроку в справах стратегії проти волі своїх союзників. І найважливіший противник теперішнього уряду — голова Баварської Християнської — Соціальної партії Ф. П. Штраєс казав не раз, що атомова війна принесла б загибель Німеччині.

Листопад покаже, куди поведе Західну Німеччину боротьба між партіями уряду та опозиції.

П. А.

Віра Дорожницька

В ДОПОМОГУ МОЛОДІ

У вересні з багатьох теплих родинних гнізд відлетіли на студії до високих шкіль обростаюча в пір'ячю молодь. Колись, адова аважали у нас, що найкращим університетом є той, що знаходиться якнайдалі. Тепер так само думають наші діти. Безтурботні, задивлені в майбутнє покидають вони рідну хату, засмучених матер та потішачого ї батька. — мовляв, він у такому літні переходив кордони, перепачкував заборону літературу і взагалі був героєм.

Правда, але тоді були інші часи, інше оточення, не було наркотиків, вільного кохання, жорстокої боротьби між колорами, впливів московського та китайського комунізму; не було гротескових відбитків нігілізму минулого сторіччя у вигляді брудних, волохатих створін, які хочуть зруйнувати всі культурні й технічні надбання людства, не дбаючи про те, що ж виросте на руїнах.

Поміти людину, обстригати довге волосся на її голові не потребує багато часу, основне те, що та як глибоко заросло у тій голові. Молодь 18-20 років, особливо студентів, завжди шукала й шукатиме чогось нового в житті. Якраз до неї найчастіше підбираються проповідники комунізму, перекрученими нігілізму, шукачі „забуття" у живанні наркотиків та пророки ідеї повернення до старих „національних" богів.

До нас, українців, ця ідея приходила декілька разів, а спеціально від німців по першій світовій війні. Дехто з німців шукав виходу зі скрутного становища своєї країни в поверненні до бога Одина, що за легендою допоміг їм перемогти римлян. Ідея бога Одина до німців не прищепилася, і вони залишилися християнами.

В часи нашої молодости українські родини дотримувалися традицій. На думку приходив вираз славного жидівського письменника Шолом Алейхея в творі „Іл'ятер дочок", що з великим успіхом, під назвою „Скрипаль на даху" декілька років виставлявся на Бродвей. В тому творі Шолом Алейхем пише: „Ми, жиди зберігасмо в цьому жорстокому світі, балансуємо, немов оті скрипаль, завдяки дотримуванию наших жидівських традицій."

Українці на чужині також всіма ділами намагалися зберегти свої традиції. Поки діти вдома, вони розмовляли українською мовою, мають українське товариство, рідну церкву. Різдво, Великдень, іменини святкують з більшою чи меншою пишністю, але традиційно.

З приходом Різдва маленький Петрусь, сидючи у високому кріселку, дістає до кашки декілька зернятко „маку" — свою кутю і, не розуміючи чому, сміється, тішиться вогниками на ялинці, радіє співами колядок. З цього часу, аж до в'їзду до школи він святкує Різдво, ходить з колядою, фарбус крашанки, з широко

розкритими очима опівночі на Великдень, слухає могутні „Христос Воскрес!"

Українці — католики розділені на дві групи: одна святкує „латинський" свята, друга дотримується „староукраїнського" стилю. Студенти після зимових вакацій мусять являтися до своїх шкіл якраз напередодні нашого Свят — Вечора. Увечері, як почуває себе мати та й вся родина, сидючи за Свят Вечерю, коли одне з дітей відсутнє, і невідомо, що робить в чужому місті. Можливо, тужачи за родиною якраз у цей вечір Народження Спасителя, щоб колись забути, йде з безвірними товаришами на гулянку, пиятику чи так рясно посягає фільми з відзнакою „X".

Молодь поволі відриває від традиційного родинного життя, навіязує нові, часом небезпечні приналежності. Чи можна цьому запобігти? Здається, що так.

Наші освічені козаки, відправляючи зі своїх хуторів синів в науку до міста, відсилали листи до когось із приятелів з проханням час від часу записати чи самовідвідати „скупку", а до священника, щоб він не поминув хлопця своїми наставляннями.

В Америці в багатьох університетських містах з українськими церквами з сестринством та братством. Чому б нам не відновити традиційні звичаї та, відповідаючи, чи сина в далеку дорогу, не попросити настоятеля відповідної церкви записувати дитини? При цьому, без сумніву, потрібно вислати певну пожертву на церкву. Сестринство чи й родина священника заждаються можливість записати декілька студентів на Святий Вечір та Великдень Розговини.

Молодь, якою опікується рідна церква, напевно не піде в життя сквозями стежками. Маса священників-місіонерів, що їдуть у глибокі джунглі Африки, Південної Америки для навернення дикунів до християнства. Деяка частина студентів, що називають себе студентами, створює в храмах науки найдикий джунглі. Там потрібні священники — місіонери для рятівання наших дітей.

Ніхто не потребує так багато добре освічених священників, як сучасна молодь. Якщо наші священники, не чекаючи, щоб молодь прийшла до них, самі підуть до неї, зацікавляться її життям, проблемами, зможуть вести переконливі дискусії з нею ми, українці, будемо певні, що наші діти не зарозуміються надзвичайно небезпечними для нації „недугами" модерного молодечого віку, що надзвичайно швидко поширюються.

На закінчення згадаємо легенду про двох господарів, що будували хати. Один, іудейський, збудував на підвалинах, а другий, християнський, збудував на скелі. Легше було йому забувати стовпи, і праця йшла швидко. Другий в тяжкому труді спорудив свою господарську хату. Прийшла негода, вітри, дощі. Хата, збудована на скелі, розлізлася, а збудована на скелі стояла твердо, не порушено. Тією скелею є християнство, на засадах якого батьки з допомогою священників мусять виховувати молодь, в тим самим зберігати її морально, фізично, здорово, чесно, відповідально.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

„ЧОРТИКИ" НЕ ПЕРЕВОДЯТЬСЯ

У „Свободі" з 14 жовтня цього року (ч. 188) появилася на 4-й сторінці стаття-допис під заголовком „Видбувся Собор УСО. При кінці цього допису є записка про те, що я брав участь у концерті під кінець Собору. Але ця записка подана так поплутано, а речення сформульовано так неfortunно (не знати, де початок речення, бо воно сполучене без зв'язку з попереднім), що читача бере досада. Редактор хотів певно скоротити кінець допису й на скору руку допустився такого „зредукування". Або може складач, як це часто трапляється у „Свободі", недовів. Мимоволі насувається питання: як коректор може допуститися до таких речей?

До того всього мене названо... композитором, а я тим часом є лише молодим піаністом. Здається, що ніяке кропило не зможе усунути „чортків" зі сторінок заслуженого нашого щоденника — „Свободи", коли панове редактори, коректори й складачі не доложать старань зі свого боку. „А проте, немає зла, щоб не вийшло на добре. Може редактор чи складач назвали мене композитором у шалену годину, і це, як добрий омен, знайде колись у майбутньому своє шалене виповнення? Все ж таки покищо я не заслуговую на титул композитора. Якщо хтось з моїх музичних колег чи педагогів зомліє на ту вістку, то Шановна редакція „Свободи" поносить відповідальність за це й можливо мусітиме платити кошти їхнього лікування.

Прошу ввічливо надрукувати мого спростування в цілому, тим разом уже без друкарських „чортків" у рубриці „Голоси читачів", а до наперед-дяку.

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

Святослав Домбровський
Нью-Йорк

З НАШИХ БУДІВ

НАШ СВІТИК

Рацію мав дорогий наш друг, Іван Смолий з Юти, закликаючи в „Свободі" земляків любезних, щоб не розминувалися на дрібну монету та й не замикались в своїх тісних, регіональних „світниках", тому, мовляв, що „у всенародній війні ми штабі регіональних рухів вийшли являчись дрібним, провінційним". Автор тридцять свою душу Маріам регіональної війни, що готує спалити між закукуриченими земляками за те, що правдивий, „уроджений" гуцул, а хто „погудує чи" стоїть стоїть бойко з Синевіською, а хто „жак на доктор Палоз, любовчівся", і так далі.

А це, між іншим, доволі складна проблема „опреділити" себе, — як відноситься, — регіонально, при-стати до того чи іншого земляка. С, правда, серед нас такі яскраві постаті, як Мирослав Лепкалюк, в якого гуцульські нігті не сумніваються, бо він родий з селян Гуцульї, тобто з Жаб'я, і це нині, на еміграції, з великим анетитом „жовтєвським", а його прапрадід був першим гуцульським послом до віденського парламенту!.. А вже з „нашим славним жидом", Михайлом Морозом, справа трошки „комплікується". Увесь народ і вся еміграція знає його, як отця Гуцульщини в коловраті, що він навіть у Кетскільських горах, мале село улюблений Пешако, алеж ніде правди не заговаси, що Михайло Мороз народився в селі Пілгове, над Золотою Липою, а на відлупи тоді до Краснопуці, і слава Богу, нині на нас на нього припадні таке саме право (і претензія), як не менше слава Гуцульї.

А власне, наші регіоналісти, це щось таке, як, проти Гоголів, Мамонтів, які не випускають з гуцул емігрантських вишуканих, значущих громадян, і запряти їх до регіонального кодові! Як ти скажемо, доктор і можемо попросити кименю, — дай нам, регіональний збірник. Як ти писемник, журналіст, аби ти не підняв історію пошти, воззвучив естаповитих героїв і патріотів, а коли ти мав виступати — на малій задрма обкладку до збірника і зроби заставку. С, серед нашої газетярської брати вибрати долі, які мають особливе щастя бути активними найкше в усіх, на терені Америки, регіональних комітетів. І до них належить ред. Іван Дурбак, якого „Лис Микита" окрестив із цього присуду „регіональним Іваном"...

Я сам, шановні земляки, такого щастя не маю. Фактично, наші „Біблєїсти", по-в'їше дає знаходитися в етані жалобі, з того часу, як Н. С. Хрущов перетворив його на „Пустомитовський район". Тому я щиро вдячний добрим сусідам з Підгір'я, що пригласили мене, сироту, на особисту регіональну з'їзду на оселі „Ворогівна", аби навіть „допустили до слова під час бенкету. Та не, мабуть, сталося завдяки протекції голови „Комітету, колеги Я. Пастушенка, з яким ми колись у Львові робили на одного пана (видає Івана Тиктора). Та тепер, ось, Пастушенка не вибрани головою, і хто його знає, як буде з черговим, підсакським з'їздом у Торонто, — притягує мене чи не притягує?..

І. С. Р.

Тепер мав він студіювати в університеті в Польщі або за кордоном. В польському університеті ім. Степана Баторія він не захотів учитися, бо той університет, як і всі університети в Польщі, був засадником антисемітизму. Шкільний рік починався как погромом жидівських студентів. В університетах поновилися окремі „панк-гетто" для жидів, бо польські студенти відмовлялися сидіти разом із жидівськими. Внаслідок всього цього Сролик став сністом-революціонером.

(Далі буде)

ДО ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ УВУ

Закладаючи свою офіційну поштову пошту в Канаді, ЗСА, ректор УВУ проф. д-р Володимир Янів доповідав 26-го вересня в НТШ про творчість В. Симоненка. Після доповіді відбулася зустріч ректора з ініціативною групою алумнів і прихильників УВУ в Нью-Йорку та управою того ж товариства на стейт Нью-Джерсі.

Ректор Янів присутніх представників з Нью-Джерсі привітав головною ініціативною комітетом на Нью-Йорк.

Ректор Янів поінформовав про перебіг і аспекти своєї поїздки, про працю вже існуючих осередків алумнів і прихильників УВУ та заснування нових. Ректор зокрема зупинився на загрозливій політичній ситуації для УВУ, як авторитарної у висліді останнього німецького договору. Відрадно являється у тій політичній метушні те, що професори німецьких університетів виділили мінеральною освіті ствердили позитивний рівень УВУ і одночасно пропонують німецькому урядові, щоб фінансово підтримав УВУ.

Сверджено, що саме існування УВУ у своє золоте 50-ліття, як ніколи перед тим у історії так званого зближення та домагань Москви є загрозою. Тому УВУ більше, як попередити, буде потребувати всесторонньої моральної і матеріальної підтримки усього українського

зорованого громадянства в діаспорі.

Докладніше обговорено підготовку ювілейних святкувань 50-тиріччя. Святкування на терені ЗСА і Канади почнуться вже 27-го січня 1971 р. доповіддю ректора УВУ, яка відбудеться під патронатом українських наукових установ для громадянства в Нью-Йорку. В Чикаго вже зарезервовано спеціально тиждень від 1-7-го лютого 1971 р. для відповідних святкувань. Дальші святкування відбудуться у Вінніпегу, Торонто, Оттаві, і в західній Канаді, і згодом знову на терені ЗСА.

У святкуваннях крім офіційних банкетів, мистецьких виступів, доповідей, буде звернено головну увагу на спільне влаштування панелів та дискусійних вечорів із українськими студентами. В тому аспекті й упродовж ЦЕСУС під проводом Романішина рішила своє 50-ліття відсвяткувати спільно із УВУ у формі студійного тижня при УВУ.

Як завершення святкувань золотого ювілею УВУ на терені північної Америки підготується на місяць жовтень 1971 р. в Нью-Йорку наукова конференція українців Америки і Канади з участю кількох десятків молодих українських наукових сил. Доповіді виголошені чи прочитані у різних секціях конференції, будуть опублі-

Українська стаття в канадійській газеті

Монтреал, (н.н.). — Англомовна газета „Монтреал Стар“ з 10 жовтня у своїй третій секції, під рубрикою „Новини й огляди“ опублікувала на 35 сторінок статтю українського журналіста Романа Рахманного, який 11 років жив у Монтреалі. Різноманітні канадійці” Стат-

тю прикрашено портретом сенатора Павла Юзика, першого заступника Президента УНСоюзу на Канаду. В статті розповідається про давніх поселенців з України в Канаду, про спершу неприязнь до них відношення та про сучасні устрій українців, яких є приблизно, особливо ж на Манітобці, де українців є 115 тисяч душ і які „називають Манітобу своєю батьківщиною“, але хочуть зберегти й плекатися своєю мовою та культурою. Р. Рахманний наводить кілька прикладів, як канадійці українського походження здобували високі позиції та мають їх і тепер в Уряді Канади і у всіх ділянках канадійського життя.

ХОР „ЛУНА“ ВИСТУПИТЬ В ЗСА

Відомий в Канаді мішаний хор „Луна“ із Судбура, Онт., виступить з концертом в неділю 25-го жовтня ц. р. у Сиракюзах о год. 2-й по пол. в Рочестері о год. 7.30 вечора. Цей хор організований при Осередку СММ в Судбурах в 1964 р. В хорі співає 50 хористок і хористів і завдяки наполегливій праці його талановитих працівників — диригента Івана Лева і піаністки Ірини Кузьмич, хор має за собою багато успішних концертів.

Іван Пиндус
секр. 39 Відд. УНС

35-ліття священства о. Миколи Федоровича в Монсен, Па.

В неділю 4-го жовтня ц. р. Українська Православна Парафія в Монсен, Па. відзначила 35-літній ювілей священства свого довголітнього настоятеля, о. Миколи Федоровича. Ювілейний комітет чимало натрудився, щоб святкування відбулося якнайкраще. На цей день приїхав з Баварії Бруку, Н. Дж. Впресов, Архиспископ Мстислав, в товаристві заступника Голови Консисторії, Впр. отця — протопресвітера Теодора Форостія, парохів Кліфтона, Н. Дж. Він і хрестний батько сина о. Ювілата, Ореста, що цього року кімчас коледж.

В асесті духовництва Владика Мстислава відслужив св. Архисерейську Службу Божу, під час якої, в імені Блаженнішого Митрополита Іоана — нагородив о. Ювілата митрою. Владика Мстислав у своєму слові з нагоди цього вишвищення висловив заслуги о. Ювілата для Бога й Церкви та побожного Українського Народу. За останніх 20 років, казав Архисерей, о. Федорович обдарував нашу Церкву поважним числом книжок та публікацій і то в обох мовах. Крім того він сумлінно виконував свої парафіальні обов'язки. Тому він, Владика, хоч хворий, з великою радістю спішив до Монсену, щоб обдарувати о. Ювілата високим церковним відзначенням.

Урочистий банкет відбувся у відомому на всю Північну Америку приміщенні Твин Ковчез, недалеко Тирпайку, в якому взяли участь приблизно триста осіб. В цьому числі 12 священників з дружинами та поважне число американських гостей. Всі з увагою вислухали промову Владика Мстислава на тему: упадок християнських ідеалів та патріотизму, зокрема на відтинку „революційної“ молоді в ЗСА та в Канаді. Промову Владика перекладав американським публіцист інж. Михайло Комі-

Літературний вечір Ганни Черинь у Міннеаполісі, Мінн.

Поетка була 12-го вересня 1970, а організацією вечора займався 32-ий Відділ ОДВУ з Б. О. Вечір відбувся у залі церкви св. Михайла.

Відкрив його п. Каркоць, голова Відділу. Про творчість Черинь доповідав проф. Грановський, Ганну Черинь він уважав одною з сильніших в ділянці сатирично-гумористичного жанру в нашій літературі. Відтак розказав про її літературно-творче зростання і підкреслив факт, що авторка як знавець — бібліотекер колекціонує українську в бібліотеці університетській в Чикаго. В програмі були і 2 пісні до слів п. Черинь, які відповідала п. О. Бринь в супроводі музикантів пані К. Пареградської та діточі деклярації. До оживлення програми не мало причинилися читачі творів авторки. Читали: пані Кушнір і Остапчук та панове: Писарський і Шайда. Цей рід погідного гумору і невеликої сатири сприймався, бо ширі і відсерця засміялись не можна без причини.

Літературний вечір був успішним. Лубителі української літератури збагатили свої збірки творів літературних, а авторка своїм виступом просвітила наші сірі будні. Дякуємо і просимо нас не забувати!

Василь Пакуляк
представник ОПЛДМ, Міннеаполіс, Міннесота

3 міста Керчі в Криму знято карантину

Київ. — У місті Керчі, Кримської області УССР знято облоговий стан — відкрито карантину. Те ж саме проголошено і в російському місті Астрахані над Волгою, де були занатовані перші вияви епідемії холери. З нагоди відкриття карантину в Керчі, там відбулись „збори партійно-господарського активу, з широким участю медичних працівників Керчі“, писала „Радянська Україна“ з 27 вересня. Сказано, що в Керчі були „випадки захворювання холерою“, але тепер „хворобу повністю зліквідовано“. На зборах у Керчі виступав міністер охорони здоров'я СРСР Б. Петровський, в тім же числі газет надрукована інформація про отруйні гриби, як їх відрізнити від їстівних грибів, та що робити з отруєною людиною: рекомендується давати пити 3-4 склянки солоної води підрад, потім викликати блювання, і викликати негайно лікаря. Московська „Правда“ також подавала інформації про отруйні гриби, а в числі з 25 вересня сповіщала про остаточно ліквідовану епідемію холери „в районі Астрахані“.

Л. ЛУЦІВ

ОЛЬГА

КОБИЛЯНСЬКА

Ціна 80 центів

„СВОБОДА“

81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07308

В НЕДІЛЮ 25 ЖОВТНЯ ЗМІНА ЧАСУ



На тиждень перед „Галовіном“, символізованим на цьому малюнку постановою дітями, сови й гарбуза, вночі з суботи 24 жовтня на неділю 25 жовтня буде переведена зміна часу із літнього на стандартний. Усі годинники будуть пересунені на одну годину взад.

Успіхи українського хеміка

Інженера Романа Герасимовича покликало на пост головного директора продукції великої пивоварні в Малайї, Флориди, що належить до фірми Національної Пивоварної Компанії (The National Brewing Company) з головним офісом в Балтіморі, Меріленд.

Інж. Роман Герасимович закінчив середню освіту у Львові (1943), а високу технічну на Катлицькому Університеті в Лювені, Бельгії, де одержав ступінь магістра інженерної хемії в 1952 р. Переїхавши до ЗСА, інж. Герасимович працював найперше (1952-1955 рр.) у відомому консультантському бюро Валленштейн і Ко. у Нью-Йорку, а в 1955 р. працює в Національній Пивоварній Компанії в Балтіморі, Мд., де впродовж останніх 14 років займає пост головного хеміка.

Новий пост інж. Герасимовича (що носить офіційну назву Resident Brewmaster, Southern Div.) є відповідальним та значним авансом, бо пивоварня в Малайї є дуже великою і продукує 12,400,000 галлонів пива річно. Взагалі Національна Пивоварна Компанія є 15-ю щодо величини у нероз'їдній, 200 пивоварень, діючих у ЗСА.

Інж. Р. Герасимович є членом Американської Асоціації Пивоварних Хеміків (American Society of Brewing Chemists), Асоціації Майстрів Пивоварення Америки (Master Brewers Association of America) та Товариства Українських Інженерів Америки.

Ансамбль „Калина“ в Чикаго

Гуцульське Товариство в „Чорногорі“ в Чикаго вже від кількох років виявляє незвичайну діяльність, саме цього року, 10 жовтня влаштувало Веселі Гуцульський Вечір ансамблю „Калина“. Характеристичне усім цим вечорам є те, що провідники товариств вишукують і заангажовують найкращі мистецькі одиниці.

Спочатку на вечорі пригорталися несприятливі несподіванки, бо не міг прибути письменник Микола Понеділок. Д-р Василь Стефурак відчитав листа від Миколи Понеділка і хоч це викликало багато розчарування, воно швидко пройшло, бо на сцену вмаршувала колосна молодих леґіонів у барвистих гуцульських строях — танцювальна група ансамблю МУНО „Калина“ з Тороонта. Їхній барвистий, помістичний виведений танок зразу присмо настроїв глядачів.

В другій точці програми виступили „торонтські гуцулки“ під диригентурою пані Гарасимчук. Вони проспівали пісні: „Де гори Карпати“.

Бажаємо їм надалі вести цю корисну працю і цим самим утримувати наші мистецькі надбання.

Ю. Степовий

В 40-й ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНЕ ЖИТТЯ

Дорогі і Незабутні

св. п. Ірени Гнатів

на Українській Сироті складують:

Івась і Наталка Венцук, Дітройт	\$20.00
Володимир і Оля Мартинюк, Чикаго	25.00
Рональд і Оксана Маттес, Чикаго	20.00
Наталка Палка, Канада	20.00
Андрій і Люба Поліщук, Канада	20.00
Богдан і Юлія Палка, Канада	20.00
Роберт і Марія Ласкардт, Канада	20.00
Ярослав і Олена Яворські, Ньюарк	25.00
Василь і Славка Гнатів, Ньюарк	25.00
Марія Підгородська, Нью-Йорк	30.00
Михайло й Соня Лебеді, Мейлсвуд	20.00
Володимир і Зіна Мартинюк, Ірвінгтон	10.00
Микола й Марія Семанішин, Мейлсвуд	10.00
Іван і Гали Галі, Ірвінгтон	10.00
Михайло і Євдія Ципки, Ірвінгтон	10.00
Ярослав і Дора Ракі, Мейлсвуд	10.00
Євдія й Марія Гельбін, Ірвінгтон	10.00
Нестор і Ірена Васильки, Мейлсвуд	10.00
Дуня й В. Коруд, Філадельфія	10.00
Соня Брук, Ірвінгтон	2.00

Разом: \$327.00

ТВОРІ ПАТРИАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ УКЦЕРКВИ

ВІДЦІЛІ НЮАРК-ІРВІНГТОН І ОКОЛИЦЯ

— влаштує —

СВЯТО ПОМІСНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ

КАТОЛИЧНОЇ ЦЕРКВИ

в залі MT. VERNON SCHOOL

MT. Vernon Place, Newark, N.J.

в неділю, 8-го листопада 1970 р.

ГОД. 5-та ПО ПОЛ.

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ВЕЛИКОГО НЬЮ-ЙорКУ

ВІДЦІЛІ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО

КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

— влаштує —

в неділю, 1-го листопада 1970 року

в год. 6-й веч.

в залі STUYVESANT HIGH SCHOOL

43-та вулиця між 1-ою і 2-ою Евсеніями

ЛИСТОПАДОВУ АКАДЕМІЮ

присвячену

32-м РІВНОБИТТЮ Листопадового зриву

ПРОГРАМА:

ада. Р. Гуцульський — Святоче відкриття; інж. І. Чума — Промова; М. Кокотська-Мушчак, оперна співачка Мисської Опери в Нью-Йорку, при аккомпанементі д-ра І. Со-вельського, Рецидент-моніа — у виконанні пластунів Нью-Йоркської Станції; Хор „Жайворонки“, Осер. СУМА в Нью-Йорку — під дириг. інж. Р. Степанюка, солю — М. Степанюк-Кокотська, при форт. Т. Левіцького.

БОГОСЛУЖБИ

В НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

ТА

ПАНАХИДИ

ЗА ПОЛЯГЛИХ ГЕРОІВ

в усіх Українських Церквах Великого Нью-Йорку, зокрема в Церкві св. Юра в Нью-Йорку, о год. 12-й в полудні. Співає Хор ім. Митр. А. Шептицького та Хор „ДУМКА“.

До участі в тих святкових заходах запрошуємо всю Українську Громаду Великого Нью-Йорку. Комітанти, молоді, жінки, брати та інші організації просимо прибути на Богослужби із прапорами.

Заходою ОБВУА буде переведена збірка на „Дар Українському Ім'яді“.

КОМІТЕТ

КОМІСІЯ УВАН ДЛЯ ОХОРОНИ І ВІВЧЕННЯ

ЛІТЕРАТУРНОЇ СПАДЩИНИ В. ВИННИЧЕНКА

ТА

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ

„СЛОВО“

з нагоди

90-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ

ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА

— влаштується —

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР

У програмі вечора прозові і драматичні твори Покійного Письменника. Читатимуть творчість: П. Ірвін, В. Зай, О. Кириченко, В. Король, М. Прішляк, Р. Шуган, І. Шуган, М. Яблоцький.

Вечір відбудеться

в суботу, 31-го жовтня 1970 року

о 5-й год. по пол.

в залі Українського Інституту Америки

2 E. 79th St. (різ 5-ої авеню і 79 вул.) у Нью-Йорку

ГОСТИМ РАДІ

ВЖЕ ПОЯВИЛОСЯ ДРУГОМ 5-те ВИДАННЯ

A HISTORY OF UKRAINE

by Michael Hrushevsky

Ціна — 15.00 дол.

Замовлення і належність (гільці чеками або поштовими переказами) слати:

SVOBODA

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

М Е Д Е Я

Віра Левицька

Марія Степова-Карпак

Богдан Паздрій

ГЕЛСІНКИ

ЦЕ ТАК БЛИЗЬКО ДО УКРАЇНИ

...І ВИ МОЖЕТЕ ПОІХАТИ ТАМ ЧЕРЕЗ

FINNAIR

PRIDE OF SCANDINAVIA

Або чому ж не дозволити FINNAIR післати Різ-

данийний Прініт своїм дорогим, запрошуючи їх

сиди на відвідини найближчою весною. Це так

легко, коли Ви користуєтесь прямою обслугою

FINNAIR через Гелсінки до Нью-Йорку.

Що за чудовий Різдвяний дарунок!

За дальшими інформаціями телефонуйте до Ва-

шого подорожного агента FINNAIR або в Нью

Йорку 889-7070, або до найближчого бюро

FINNAIR.

FINNAIR

pride of scandinavia

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

FINNAIR

Виставка народного мистецтва в Мінеаполісі

Для 4 жовтня ц.р. наш Відділ Союзу Українок улаштував в залі школи при церкві св. Костянтина Виставку народного мистецтва. На цій же виставці був відділ майстерських праць проф. Петришака та покійного майстра Степана Луцика. Присмуну несподіванку внесло те, що побіч образів сл. п. Степана Луцика було кілька образів молодого Юрія Луцика — його сина.

Виставка залишила приємне враження. На залі багато барвистих вишивок, галіт, кераміки, різьби, килимів і ляльок зодягнених у народний одяг.

Концерт Музичної Студії проф. Білогруда

Студенти першого очікують початку концерту. Кожен востаннє дивиться в ноті й тихо шепоче молитву. Ще хвилину, дві, і концерт розпочинається, а з ним і довге очікування своєї черги, врешті сам виступ, а опісля остаточна полегша.

Так 20 червня ц.р. точно о годині 7-й вечора, розпочався концерт музичної студії проф. Ігора Білогруда в Чикаго. В гарній, з двома фортепіанними залами, у присутності батьків і гостей, відбувся дво-годинний концерт-попис учнів проф. Білогруда. Одні по одному, або й не раз в двійку або в чотирку, виконували студенти призначений їм фортепіанний й твір.

В першій частині програми виступали початкувальні студенти, деякі з них шойно на першому році. Слухачі мали нагоду прослухати твори відомих українських, як також і чужих композиторів: Косенка, Барвінського, Баха, Скарлатті, Гріга, Гурліта, Клемента, Шумана, й багатьох інших. Після короткої перерви розпочалася друга частина, в якій брали участь старші, вже більш завантажувані студенти. В ній виконали твори Ревуцького, Беттенова, Шопена, Ліста, Мендельсона, Дебюссі й інших.

Real Estate

ПАРЦЕЛІ — ЗЕМЛЯ ДОМИ

Ulster County, близ. Союзівки. Якщо б не мав поспішати, яку бажав, віднайти для Вас.

Howard C. Anderson
Accord, N.Y. 914 626-2211

Farms & Country Homes

НАЙКРАЩІ ПОСЛІДСТВА РІВНОГО РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ.

KOPP OF KERHONKSON, NY
(914) 626-7500

Праця

MEAT MARKET ALL AROUND MAN

Work near home. Must be experienced Prime Meats. Must know Groceries and Vegetable take phone orders, 5 days per week. Salary open.

TENAFLY MARKET
(201) 568-4670
Call Mr. Bradley.

SEMICONDUCTOR TECHNICAL FIELD REPRESENTATIVES

The men for these jobs will be proven circuit designers or application engineers. They'll know all about power transistors, linear IC's, MOS/MSI/LSI/rectifiers. Hybrid circuits, etc. They'll like applying themselves to sales.

Excellent starting salary and results oriented incentive program including possible advancement to regional sales management. Call or write:

SOLITRON DEVICES INC.

256 Oak Tree Rd.

Tarpan, New York 10983

1-914-359-5050

Attn.: Gary C. Davies

DRILL PRESS SHOP

Experienced drill press operators, Hack saw operators, Iron workers, etc. Steady work, good salary. Apply:

North East Pollution Control

865 Magnolia Avenue

Elizabeth, N.J. (201) 351-6116

SHEET METAL WORKERS

Experienced sheet metal workers. Able to do light layout work and set up machines. Job fabrication work. Steady work. Salary open. Apply:

North East Pollution Control

865 Magnolia Avenue

Elizabeth, N.J. (201) 351-6116

ХОЛЕРА В ТУРЕЧЧИНІ



Міські робітники дезинфекують басейни з водою в Істанбулі, щоб запобігти поширенню холери. Досі жертвами цієї епідемії було в Туреччині 50 осіб.

Вбивника п'ятьох осіб у Каліфорнії розшукують у Нью Йорку

Санта Круз, Каліф.— Гіпсіс з місцевої "комуні" піддали поліції думку, що вбивником багатьох лікарів Віктора Отті, трьох членів його родини та секретарки був один із гіпсіс на прізвище Джон Фрезіер. Дистриктний суддя Пітер Чанг повідомив, що Фрезієра розшукують поліція і Федеральне Бюро Інвестицій, також у Нью Йорку, як обвинуваченого в душогубстві. Місцеві гіпсіси схильовані й перелякані тим убивством. Поліційні дослідження виявили, що обвинувачений Фрезієр жив із своєю дружиною кілька місяців у кабіні-хабуді поблизу будинку покійного лікаря, а за два дні перед вбивством подався геть, сказавши, що вже ніколи туди не повернеться. Допитувана в поліції дружина Фрезієра пові-

Українець бере участь у філіателістичній виставці

В рамках філіателістичної виставки НАДЖЕКС між іншими візьме участь Андрій Дарія Солчанський. Він опрацював тему "Християнство на Україні", яка займала 16 сторінок (одну таблицю) і показує поштові марки та печатки (штемпелі) із зображеннями людей, церков та чудотворних ікон Богоматері пов'язаних із християнським життям на Україні та українців у діаспорі.

Крім цього буде показана його збірка Марійських ма-

рок "Страдальна Мати" (2 таблиці — 32 сторінки).

Андрій Дарія Солчанський здобув декілька нагород за збірки Марійських марок на виставках НАДЖЕКС-у, в яких брав участь в роках 1966 та 1968.

Виставка відбудеться в дніх 13-15 листопада ц.р. в приміщеннях Крейндорф Мотор Ладж, 10 Джексон Драйв, Крейндорф, Нью Джерсі, виїзд 136 із Гарден Стейт Парквею.

Н. Н.

Широко відомі ЧАЙНІ ЗЕЛА МОНАХА! Хатні ліки з роду в рік! Славне природне лікування численних недуг. Вибіркове й почувальне себе краще! Мінхайна чайна зель ч. 1 — на артрит, пелічку і жовчаний мішок, ч. 2 — на нестерпність і газ, ч. 3 — легкий прохисливий чай, ч. 4 — перли, безсонність, ч. 5 — нерви, сечовий провід, ч. 6 — ревматизм, серце, ч. 7 — природне зменшення ваги. Кожна пачка, вклоч. пересилку, \$2.50.

Поручаємо вигідні ЧАЙНІ ЗЕЛА В ПІГУЛКАХ: ч. 16 — 100 пігулок, щоб втратити вагу \$3.00, ч. 25 — 80 піг., артрит, пелічка \$3.00, ч. 26 — 50 піг., прохисливий зель \$2.00, ч. 27 — на підпирок і крапач сон \$2.00, ч. 39 — китайський "корінь Дакізіонга", 80 піг., для мужиків \$12.00, ч. 57 — на ревматизм і серце, 80 піг., \$3.00, ч. 59 — на лирилі, 80 піг., \$3.00, ч. 13 — всі природні вітаміни й мінерали, 100 піг., \$5.00, ч. 48 — роменове мило, 75 центів, ч. 22 — розсипаний пил на волосся \$2.50.

Подати число бажаного чаю й пігулок. Подавайте викладку доклади адреси. Залучити "моїм ордер" або чек й додати 20% на пересилку. Не висилаємо на "COI". Monk's Herb Cel., 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

М'ясо і ковбасні виробы

за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКА ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EIMER

KARL EIMER

PORK STORES

Головна крамниця:

65-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.

Філія крамниці в Нью Йорку і поза містом.

TAZAB & CO. LTD.

ВИСИЛКОВА ФІРМА пропонує на цей сезон у ВИСИЛЦІ ПАЧОК В УКРАЇНУ таку стандартну пачку — FAMILY SUPPORT PARCEL — Maximum Help — Minimum Cost, в якій є:

- Італійська плюшова шапка на ліжко, в найліпшій сатунку, розмір (210 x 245 см.), з френч-джем, — кольори до вибору;
- Два етичні килими, вимір (125 x 190 см.), олені, лебеді.
- Також до цієї пачки бонус — 100 англійських папіросів Virginia, або купон на літню сукню.

Ціна цієї пачки виноситься разом з пересилкою, митом і оплати тільки 77 доларів. Жодяйте великих ілюстрацій товарів в англійській й українській мовах.

АДРЕСА:

ТАZAB & CO. LTD.

16 Stuyvesant Street, New York, N.Y. 10003

Тел.: 254-4161

Години урядовання від 10 р. — 7-ї вечора, в неділі і свята бюро закрито.



НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

ЛІКАРСЬКИЙ ДОВІДНИК



Ціна: 15.00 дол. з пересилкою.

Замовлення і належність (тільки чеки або поштові перекази) слати до:

SVOBODA

81-83 Grand Street

Jersey City, N.J. 07308

Business Opportunity

TAVERN

plus 5 rm. apt. Boonton. Asking \$75,000. Must sell.

Call 822-0777 or after 6 p.m.

334-6571

REST HOMES

THE VILLAGE INN

Чудове місце на пенсію для поодиноких або подружжя. Прив. кімнати від \$95.00 тижня.

Ціна відпочинку приємного вчора. Еквітація New England Inn, близ. церкви і автобусу, центр гарного міста, тільки 3 год. з м. Нью Йорку. На багання безплатно прогулянки.

Lenox, Mass. (413) 637-0020

SERVICE

MY TRUCKS IN

Union, Hudson, Bergen Counties. Doing driveways, all masonry work.

Call 201 484-1293. T. Doyle.

Free estimates. All work guaranteed, plus last year's prices.

Замовляйте тільки Спеціальні Сертифікати Рублів на Україну

Спеціальні рублі, партії чотирьохкратно стільки, що звичайні рублі. Із Спеціальними Сертифікатами Рублів Виші своїми зможете дістати все, чого захочуть у крамницях Іноземної валюти Виспосилатору, — або за частинку нормальних цін: насправді за одну четвертинку нормальних цін, а то й менше. Деякі товари оцінені так низько, що вони рівняються вартості 10 рублів за одного долара. Замовляйте наш НОВИЙ КАТАЛОГ з ІЛЮСТРАЦІЯМИ — він нічого не коштує! Ви переконаєтеся, що Спеціальні Сертифікати Рублів є найкращим дарунком для Ваших друзів. Доставка до дому за 3-4 тижні. Ціна: 2.13 долара за один спеціальний рубль. Рішуче ніяких інших оплат. Повна гарантія. Замовляйте тепер! Замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street Second Floor

NEW YORK, N.Y. 10010

Tel.: 982-1530

Жодяйте нашого нового каталогу даром з ілюстраціями.

ДУЖЕ ВАЖЛИВО! Приймаємо замовлення на автомобілі і помешкання!

Увага! НАДЗВИЧАЙНА НАГОДА ПРОВЕСТИ РІЗДВО З РІДНИМИ В УКРАЇНІ!

Від'їзд з Торонта або Монреаля прямо до Києва — 28-го грудня 1970 року.

Поворот до Канади 12-го січня 1971 року.

Ціна: з Торонта \$625.00 з Монреаля \$600.00

Ціна вклочас: весь транспорт, готелі першої класу, повний харч, перевози з літвиц, екскурсії і т.д.

Транспорт: — Модерні джетом з першої класу обслугову.

Зайнтересованих просимо голоситись негайно до

АСТРО ТРАВЕЛ СЕРВІС:

В ТОРОНТІ: АСТРО ТРАВЕЛ SERVICE

2198 Bloor St. W.

Toronto 9, Ont.

Tel.: 766-1118

В МОНТРЕАЛІ: АСТРО ТРАВЕЛ SERVICE

3839 Beaubien St., East Rmt.

Montreal, P.Q.

Tel.: 727-6668

НЬЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецької спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, ОБІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ПІШКИ

Великих крамниць

Великих крамниць

В NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)

В RIDGEWOOD: 69-54 Myrtle Avenue

В ASTORIA: 28-28 Steadyway Avenue

FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.

В FLUSHING: 41-06 Main Street

В JACKSON HEIGHTS: 82-10 87th Avenue

В FLORENCE PARK, L.I.: 289 — 17 Hillside Avenue

В FOUKEKEEPERS, N.Y.: 450 Main Street

В EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd.

В NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)

В RIDGEWOOD: 69-54 Myrtle Avenue

В ASTORIA: 28-28 Steadyway Avenue

FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.

В FLUSHING: 41-06 Main Street

В JACKSON HEIGHTS: 82-10 87th Avenue

В FLORENCE PARK, L.I.: 289 — 17 Hillside Avenue

В FOUKEKEEPERS, N.Y.: 450 Main Street

В EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd.

В NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)

В RIDGEWOOD: 69-54 Myrtle Avenue

В ASTORIA: 28-28 Steadyway Avenue

FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Trk.

В FLUSHING: 41-06 Main Street

В JACKSON HEIGHTS: 82-10 87th Avenue

В FLORENCE PARK, L.I.: 289 — 17 Hillside Avenue

В FOUKEKEEPERS, N.Y.: 450 Main Street

В EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd.

НОВІ ПРАВИЛА

• обов'язують тепер щодо оплатуваних згорі разом із митом посилок до СССР;

• сиренено кваліфікацію різних предметів, змінено оплати за деякі предмети і т.д.

ДАВНЯ ДОВІРЕНА ФІРМА

продажу обслуговувати своїх щораз зростаючих численних клієнтів за традицією, яку створило її 40-літнє існування.

Якщо Ви є одним з тисяч наших задоволених клієнтів, ми дякуємо ВАМ за Вашу оцінку. Якщо ні, ми пропонуємо Вам скористатися з наших послуг, а Ви будете НАМ вдячні.

ПАЧКИ ОДЕРЖАНІ ПОПІТОЮ ПОЛАГОДЖУЄТЬСЯ ТОГО САМОГО ДНЯ.

Звертайтеся за найновішим каталогом і за інформацією про останні правила на адресу:

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

723 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106

Telephone (215) 925-3455

NEW YORK CENTRAL OFFICE:

220 Park Avenue South New York, N.Y. 10003

Telephone (212) 982-8410

або до наших відділів і представництв:

PHILADELPHIA, Pa. 19123

1013 N. Marshall St. WA 5-8878

BALTIMORE, Md. 21224

3206 Eastern Ave. DI 2-2374

So. BOSTON, Mass. 02127

390 West Broadway AN 8-8764

CHICAGO, Ill. 60632

4102 Archer Ave. 254-4144

CHICAGO, Ill. 60622

2242 W. Chicago Ave. BE 5-7788

CLEVELAND, Ohio 44119

787 E. 185th Street 486-1836

DETROIT, Mich. 48210

6460 Michigan Ave. TA 5-7560

OMAHA, Nebr. 68107

5524 S. 32nd Street 731-8577

PITTSBURGH, Pa. 15222

346 Third Avenue GR 1-3712

LOS ANGELES, Calif. 90026

2841 Sunset Blvd. 382-1568

SAN FRANCISCO, Calif. 94122

1236 — 9th Ave. LO 4-7981

TRENTON, N.J. 08611

730 Liberty Street LY 9-9163

WORCESTER, Mass. 01604

82 Harrison St. 798-3347

GLOBE PARCEL SERVICE INC. має уповноваження від PODAROGISTS, INC. приймати замовлення на дарунки товарів совської продукції: авто, холодильники, теле-

візії, мотоцикли, одяг і т.п.